

• 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目。我是冯菲菲。我们通过这档节目回答大家在英语学习中遇到的问题。本集节目要回答来自 Sharon 的问题，她的问题和“物体破碎”有关。

Question

你好，菲菲老师。你的课通俗易懂，特别喜欢你们的节目，在生活中帮我解惑了很多易混淆的词语。我想问一下关于“粉碎”的几个单词有什么区别，这类单词有很多：**shattered, chipped, cracked**。我很不解，为什么在形容汽车的挡风玻璃“粉碎”的时候应该用“**shattered**”，而不是其它的词，谢谢。

Feifei

Sharon 的问题中列举了三个形容词：“**shattered、chipped**”和“**cracked**”。她想知道该怎样区分这几个表示坚硬的物体“破碎”的词语。

首先，来看“**shattered**”。形容词“**shattered**”表示“粉碎的，打碎的”，指玻璃等物体被打碎，碎成体积小、数不清的碎片。“**Shattered**”描述的情况通常比较严重。

比如，下面这个例句中的说话者说“前几天开车出了事故，自己的挡风玻璃碎了一地。”

Example

I had a car accident the other day. My windscreen was broken and there was shattered glass everywhere.

Feifei

接下来，我们来看单词“**chipped**”。“**Chipped**”来自名词“**chip** 缺口、碎片”。这样联想，则不难推断出，形容词“**chipped**”指物体“有破损，有缺口，碎了一角”。

比如，想要表达“门牙豁了一个口”，就应该用“**chipped**”。来听下面这个例句，句子中的说话者说：我五岁的时候从树上摔了下来，把门牙磕掉了一块。

Example

When I was five, I fell out of a tree and my front tooth was chipped.

Feifei

最后，来看一下形容词“**cracked**”。“**Cracked**”表示“物体有裂缝、裂纹”，但没有碎掉。举一个大家在生活中可能都遇到过的例子：手机掉到了地上，捡起来后发现屏幕裂缝了。遇到这种情况，就可以仿照下面的这个例句：

Example

I dropped my phone on the ground and now the screen is cracked.

Feifei

“**The screen is cracked.** 手机屏幕裂了。”这里，“**cracked**”指屏幕上有裂缝，但屏幕本身还是完整的，并没有全部碎掉。

好了，我们来总结一下“**shattered, chipped, cracked**”之间的区别。它们都可以表示物体“破碎，破损”，其中，“**shattered**”所描述的破碎情况最严重，它强调“物体破碎后彻底粉碎的样子”；“**chipped**”用来描述物体是有裂口、有缺口的，但没有“**shattered**”粉碎的程度严重；“**cracked**”表示“坚硬的物体上有裂缝、裂纹”。

Sharon 在问题中提到为什么汽车的挡风玻璃完全“粉碎”时，只能用“**shattered**”，正如上面讲到的，当物体粉碎的程度非常严重的时候，就应该用“**shattered**”。

如果你在英语学习中遇到了疑问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次再见！